



Совет Безопасности

Distr.: General
24 May 2013
Russian
Original: French

Письмо Генерального секретаря от 24 мая 2013 года на имя Председателя Совета Безопасности

Во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности имею честь довести до Вашего сведения прилагаемое письмо заместителя Генерального секретаря Организации Североатлантического договора г-на Александра Вершбоу от 21 мая 2013 года, сопровождающее доклад о международном присутствии по безопасности в Косово за период с 1 января по 31 марта 2013 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение этого письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Пан Ги Мун



Приложение

[Подлинный текст на английском языке]

В соответствии с пунктом 20 резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности прилагаю к настоящему доклад об операциях Сил для Косово за период с 1 января по 31 марта 2013 года (см. добавление).

Буду признателен Вам за распространение этого доклада среди членов Совета Безопасности.

(Подпись) Александр **Вершбоу**

Добавление

Доклад об операциях Сил для Косово, представляемый Организации Объединенных Наций

Введение

1. Настоящий доклад об операциях Сил для Косово (СДК) представляется в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и охватывает период с 1 января по 31 марта 2013 года.
2. По состоянию на 31 марта 2013 года общая численность личного состава СДК на театре действий составляла приблизительно 5000 человек.

Обстановка в области безопасности и оперативная деятельность

3. К концу отчетного периода общая обстановка в плане безопасности на театре действий оставалась спокойной, но по-прежнему нестабильной в северной части Косово. В отчетном периоде СДК способствовали поддержанию безопасных и надежных условий и обеспечению свободы передвижения в Косово.
4. Автоколонны материально-технической поддержки Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка (ЕВЛЕКС), подъезжавшие к пропускным пунктам “Gate 1” и “DOG 31”, в целом успешно пересекали границу в отчетном периоде, хотя в ряде случаев автоколонны ЕВЛЕКС, перевозившие косовских полицейских и/или таможенников, были заблокированы в северной части Косово.
5. В рамках диалога, проводимого при содействии Европейского союза, Белград и Приштина продолжали работу по осуществлению достигнутого ранее соглашения о комплексном управлении пунктами пересечения границы. К концу отчетного периода начали функционировать все шесть временных совместных контрольно-пропускных пунктов¹.
6. За первые три месяца 2013 года в северной части Косово было зафиксировано в общей сложности 16 инцидентов, связанных с применением взрывных устройств. Эти взрывы повлекли за собой причинение лишь незначительного материального ущерба (в одном случае, 4 февраля 2013 года, было ранено двое детей) и, судя по всему, носили уголовно-бытовой характер. В отчетный период в Косово было проведено несколько мирных акций протеста.
7. 12 февраля 2013 года Североатлантический совет поручил СДК приступить к снятию позиций на восьмом особо охраняемом объекте — в монастыре Печской патриархии в Пече. После этого функции по обеспечению охраны монастыря перейдут от СДК к косовской полиции. На протяжении всего этого процесса СДК продолжают внимательно следить за обстановкой в плане безопасности на местах и взаимодействовать с руководителями Печской патриархии.

¹ Временные совместные пункты пересечения границы 4 и 8 были открыты 28 февраля 2013 года.

Резюме

8. В отчетном периоде СДК, в координации с ЕВЛЕКС и косовской полицией, продолжали способствовать поддержанию безопасных и надежных условий и обеспечивать свободу передвижения в Косово. Хотя ни о каких серьезных инцидентах не сообщалось, обстановка в северной части Косово оставалась напряженной в связи с осуществлением соглашения о комплексном управлении пунктами пересечения границы, и поэтому основное внимание Сил по-прежнему было сосредоточено на этом районе. СДК продолжают внимательно следить за обстановкой в плане безопасности на местах.
